

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Oral literature of the Sman shad Valley/ Zla ba sgrol ma.
Tape No. / Track / Item No.	Sman shad threshing song 1.WAV
Length of track	00:04:44
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	A Threshing Song
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	Threshing songs are sung antiphonally between two people or two groups of people when threshing. Such songs can be sung by anyone, but are mostly sung by young people. Both men and women sing threshing songs as they thresh barley.
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Threshing song
Name of recorder (if different from collector)	Zla ba sgrol ma
Date of recording	November 10 th 2009.
Place of recording	Ci jo Village, Phu ma Township, Sde dge County, Dkar mdzes Tibetan Autonomous Prefecture, Sichuan Province, China.
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Bo nyed. Female. Born 1954. Ci jo Village, Phu ma Township, Sde dge County, Dkar mdzes Tibetan Autonomous Prefecture, Sichuan Province, China.
Language of recording	Khams Tibetan
Performer(s)'s first / native language	Khams Tibetan
Performer(s)'s ethnic group	Tibetan
Musical instruments and / or other objects used in performance	
Level of public access (fully closed, fully open)	Open access.
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	¹ 梆～办～典～梆～滇邦～典～瓣罢～底～串～点喇 ² 罢嫡罢～鼻半～般稗～拜稗～成爸～冲～(串)喇 ³ 梆～办～典～梆～滇邦～典～瓣罢～底～串～点喇 ⁴ 罢嫡罢～扳拜伴～扳拜伴～代罢～钧爸～扳～(串)喇 梆～办～典～梆～滇邦～典～瓣罢～底～串～点喇

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

- | | |
|--|---|
| | <p>⁶罢嫡罢 ≡ 柄稗 ≡ 伴淳 ≡ 堡 ≡ 殿爸 ≡ 扳 ≡ (串) 喇</p> <p>⁷梆 ≡ 办 ≡ 典 ≡ 梆 ≡ 滇邦 ≡ 典 ≡ 瓣罢 ≡ 底 ≡ 串 ≡ 点喇</p> <p>⁸拜斑爸 ≡ 典 ≡ 半 ≡ 办罢 ≡ 罢瓣邦 ≡ 斑 ≡ (串) 喇</p> <p>⁹梆 ≡ 办 ≡ 典 ≡ 梆 ≡ 滇邦 ≡ 典 ≡ 瓣罢 ≡ 底 ≡ 串 ≡ 点喇</p> <p>¹⁰罢嫡罢 ≡ 柄 ≡ 伴纯 ≡ 雕稗 ≡ 池 ≡ ≡ 布 ≡ (串) 喇</p> <p>¹¹梆 ≡ 办 ≡ 典 ≡ 梆 ≡ 滇邦 ≡ 典 ≡ 瓣罢 ≡ 底 ≡ 串 ≡ 点喇</p> <p>¹²罢嫡罢 ≡ 脆 ≡ 吹 ≡ 颁 ≡ 吹 ≡ 淬 ≡ (串) 喇</p> <p>¹³梆 ≡ 办 ≡ 典 ≡ 梆 ≡ 滇邦 ≡ 典 ≡ 瓣罢 ≡ 底 ≡ 串 ≡ 点喇</p> <p>¹⁴罢嫡罢 ≡ 耻拜 ≡ 雹稗 ≡ 拜罢伴 ≡ 犊 ≡ 搬 ≡ (串) 喇</p> |
|--|---|